

DER TOD VON

MARVEL

CAPTAIN AMERICA

BAND EINS

Ed Brubaker • Steve Epting • Mike Perkins

panini comics

John

CAPTAIN AMERICA™



**DER TOD VON
CAPTAIN AMERICA**

- 4 DER TOD EINES TRAUMS, TEIL 1**
The Death of the Dream, Part 1
Captain America (2005) 25
 April 2007
- 36 DER TOD EINES TRAUMS, TEIL 2**
The Death of the Dream, Part 2
Captain America (2005) 26
 Mai 2007
- 58 DER TOD EINES TRAUMS, TEIL 3**
The Death of the Dream, Part 3
Captain America (2005) 27
 August 2007
- 80 DER TOD EINES TRAUMS, TEIL 4**
The Death of the Dream, Part 4
Captain America (2005) 28
 September 2007
- 102 DER TOD EINES TRAUMS, TEIL 5**
The Death of the Dream, Part 5
Captain America (2005) 29
 Oktober 2007
- 124 DER TOD EINES TRAUMS, TEIL 6**
The Death of the Dream, Part 6
Captain America (2005) 30
 November 2007
- ED BRUBAKER**
 Autor
- STEVE EPTING** (Hefte 25-30)
MIKE PERKINS (Hefte 26-30)
 Zeichner & Tusche
- FRANK D'ARMATA**
 Farben
- MICHAEL STRITTMATTER**
REINHARD SCHWEIZER
 Übersetzung
- WALPROJECT**
ALIK
 Lettering
- TOMMASO CARETTI**
CARLO DEL GRANDE
ENZA
CHRISTIAN GRASS
LISA PANCALDI
ORIO SCHREIBWEIS
MONIKA TROST
DANIELA UHLMANN
THOMAS WITZLER
 Redaktion Deutschland
- TOM BREVOORT**
MOLLY LAZER
AUBREY SITTERSON
 Redaktion USA
- AXEL ALONSO**
 Chefredakteur USA
- JOE QUESADA**
 Chief Creative Officer USA
- DAN BUCKLEY**
 Herausgeber USA
- ALAN FINE**
 Produzent USA

MARVEL

marvel.com

© 2014 MARVEL

CAPTAIN AMERICA: DER TOD VON CAPTAIN AMERICA erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Fabio Cunetto**, **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubeneheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **ENZA**, **Harald Gantzberg**, **Christian Grass**, **Oriol Schreibeis**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, **Thomas Witzler**, Übersetzung **Michael Strittmatter**, **Reinhard Schweizer**, Proofreading **Anja Seiffert**, **ENZA**, Lettering **Walproject**, **Alik**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Eleonora Conti**, **Valentina Esposito**, **Lorenzo Raggioli**, **Andrea Ronzoni**. Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Deutsche Edition bei Panini Verlags-GmbH unter Lizenz von Marvel Characters B.V. Cover von **Steve Epting**, *Captain America* (2005) 25 Special Edition + *Captain America* (2005) 25. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Carlo Del Grande**, Grafik und Layout **Andrea Lusoli**.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-2711-3 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-2710-6 (.epub)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

NEUE HELDEN BRAUCHT DAS LAND

von **Thomas Witzler**

Auf welcher Seite stehst du? Mit dieser Frage warb Marvel 2006 für das Verlagevent **Civil War**, ein Konflikt, der tiefe Gräben durch den Helden-Kosmos ziehen sollte. Schuld war ein Gesetz, das alle Maskierten des Landes zwang, sich registrieren zu lassen und ihre Kräfte in den Dienst der Regierung zu stellen. Wer sich weigerte, wurde unabhängig von seinen Verdiensten zu einem Gesetzlosen degradiert. Verabschiedet wurde das fragwürdige Edikt, nachdem eine gescheiterte Mission der **New Warriors** über 500 Menschen das Leben gekostet hatte. Die Folge: Zwei Fronten prallten unerbittlich aufeinander. Sicherheit kontra Freiheit. Kontrolle gegen Selbstbestimmung. Ein Krieg der Philosophien, angeführt von den Speerspitzen der verfeindeten Lager, **Iron Man** und **Captain America**. Je länger die Fehde dauerte, desto höher stieg der Einsatz. Am Ende kapitulierte Cap, um die Zivilbevölkerung zu schützen. Schon zuvor war sein tot geglaubter Kriegsgefährte **Bucky Barnes** zurückgekehrt. Die Sowjets hatten ihn vor einem eisigen Grab bewahrt und als Auftragskiller für ihre Zwecke missbraucht. Der berühmte **Wintersoldat** überwand letztlich die Gehirnwäsche. Im Auftrag von Ex-**SHIELD**-Direktor **Nick Fury** wachte er im **Civil War** über seinen Freund. Nun muss er zusehen, wie das leibhaftige Symbol Amerikas mit Füßen getreten wird, während der diabolische **Red Skull** im Körper von General **Lukin** finstere Pläne schmiedet. **Civil War** war eine Metapher für die realen, politischen Zustände in den USA seit 9/11. Doch erst der folgende Epilog verdeutlichte die ganze, brutale Moral der Geschichte: Der amerikanische Traum ist tot...

JEDER KENNT DIE GESCHICHTE VON STEVE ROGERS,
DEM DÜRREN JUNGEN AUS NEW YORK, DER IN DER
ZEIT DER DEPRESSION AUFWUCHS...



... UND DAS BESTE UND
SCHLECHTESTE VON AMERIKA
MITERLEBTE.

WIE ER DEN
AUFSTIEG DER
NAZIS SAH...



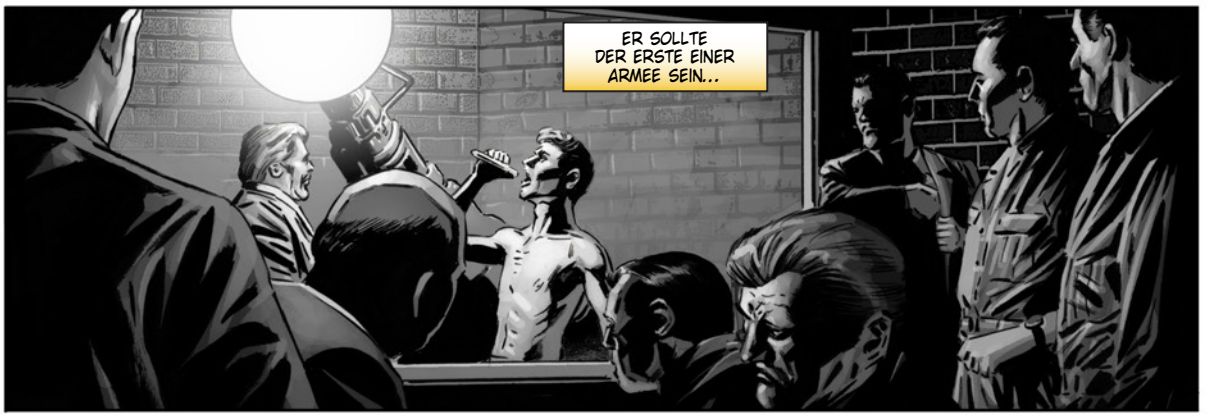
... UND DER ARMEE
BEITRETEN WOLLTE.



WIE EIN GENERAL
DEN MLIT DES HAGEREN
JUNGEN ERKANNTTE...



... UND IHN FÜR EINEN
GÄNZLICH ANDEREN
DIENST ANWARB.



ER SOLLTE
DER ERSTE EINER
ARMBEE SEIN...



... DER
ERSTE SUPER-
SOLDAT...



... DOCH ALLES
GING SCHIEF.

TOD
AMERIKA! FÜR
DEN FÜHRER!



PROJEKT:
WIEDERGEURT
ENDETE BLUTIG...



... UND EIN **EINZIGER**
BLIEB ÜBRIG, WO EINE
GANZE **ARMBEE** HÄTTE
SEIN SOLLEN.

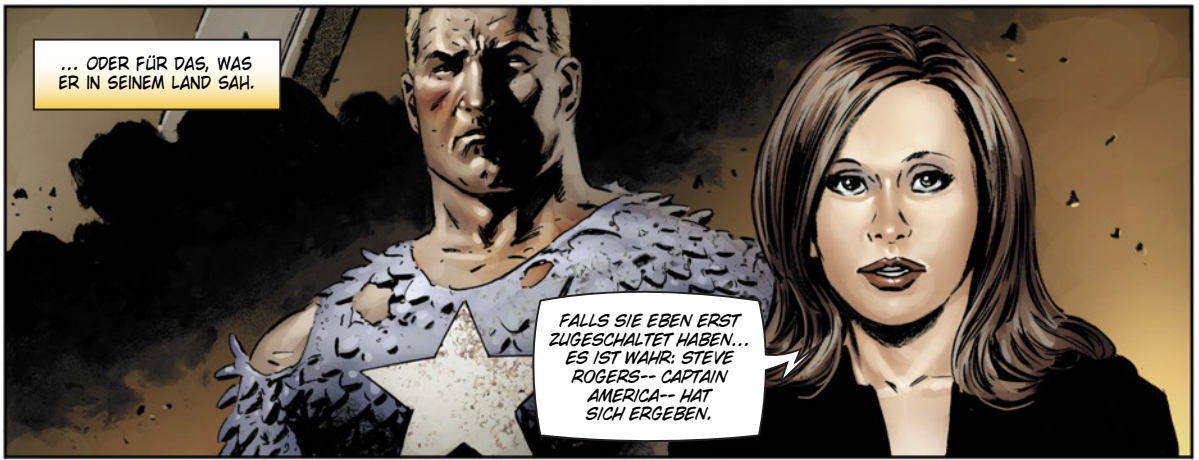
EINER
ALLEN TRUG
DIE **LAST**.



ES SAH SO
LEICHT AUS.

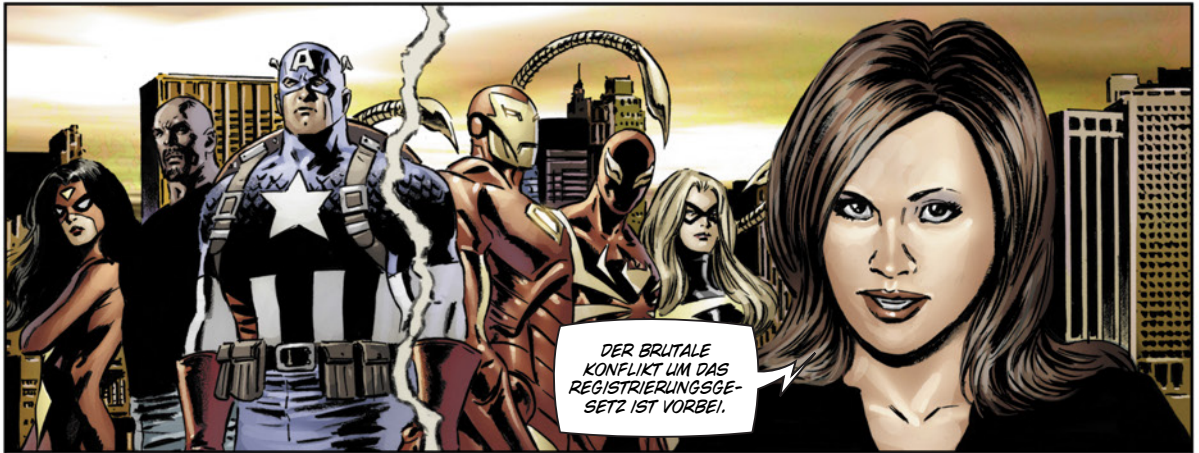
WAR ES
ABER NIE.

EIN LEBEN LANG
KÄMPFTE ER FÜR
DAS, WORAN ER
GLAUBTE...



... ODER FÜR DAS, WAS ER IN SEINEM LAND SAH.

FALLS SIE EBEN ERST ZUGESCHALTET HABEN... ES IST WAHR: STEVE ROGERS-- CAPTAIN AMERICA-- HAT SICH ERGEBEN.

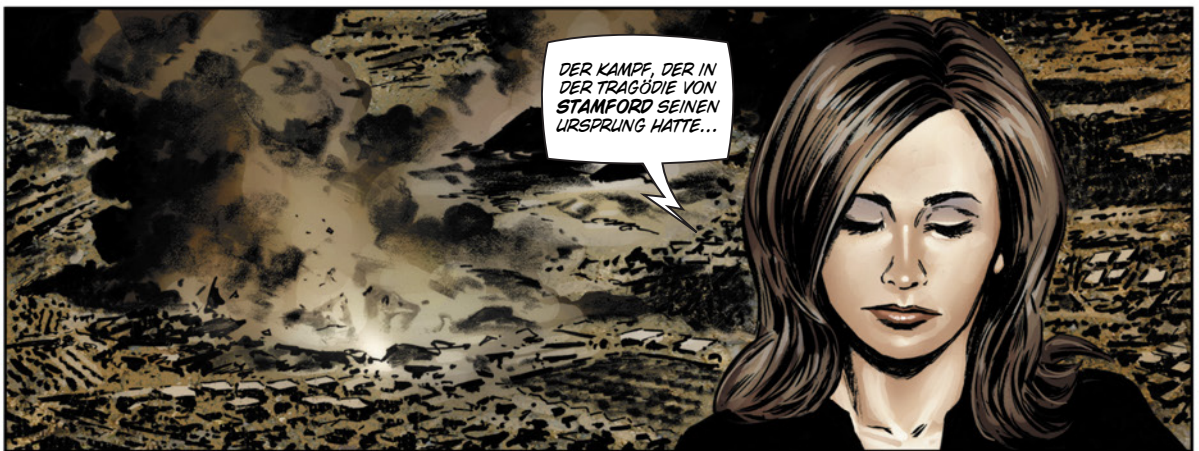


DER BRUTALE KONFLIKT UM DAS REGISTRIERUNGSGESETZ IST VORBEI.



IN EINEM KAMPF, WIE ES IHN NOCH NIE GAB...

... NAHM CAPTAIN AMERICA DIE MASKE AB UND ERGAB SICH.



DER KAMPF, DER IN DER TRAGÖDIE VON STAMFORD SEINEN URSPRUNG HATTE...



... UND ZU EINEM
ÜBERWACHUNGSGE-
SETZ DER SUPER-
WESEN FÜHRTE...

**REGISTRATION -
IT'S THE LAW!**

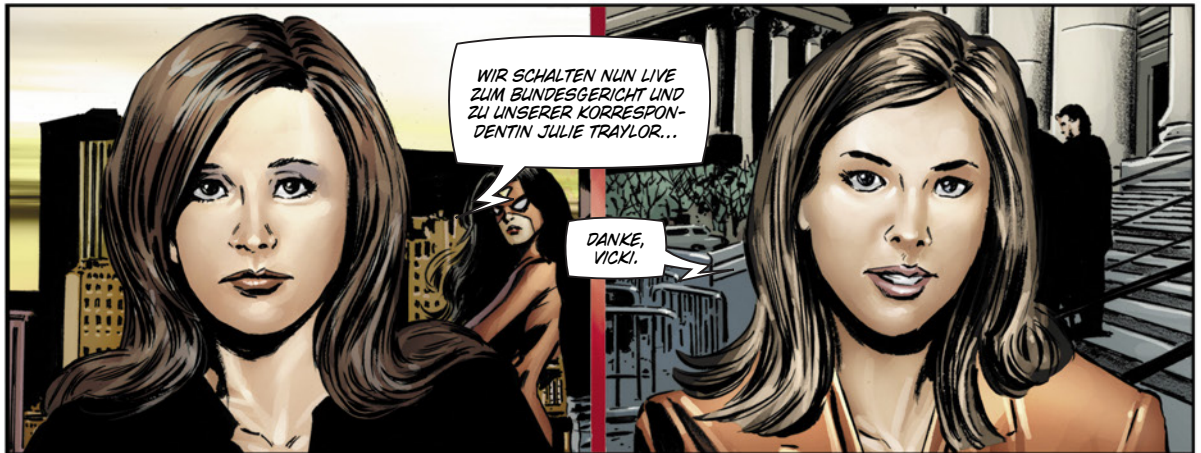
... IST ENDLICH
BEENDET.

* REGISTRIERUNG -
ES IST EIN GESETZ!



OB DIE FESTNAHME
CAPTAIN AMERICAS FRIEDEN
IN DIE SUPERHELDENGEMEIN-
SCHAFT-- ODER DIE NATION--
BRINGEN WIRD...

... KANN NUR
DIE ZUKUNFT
ZEIGEN.



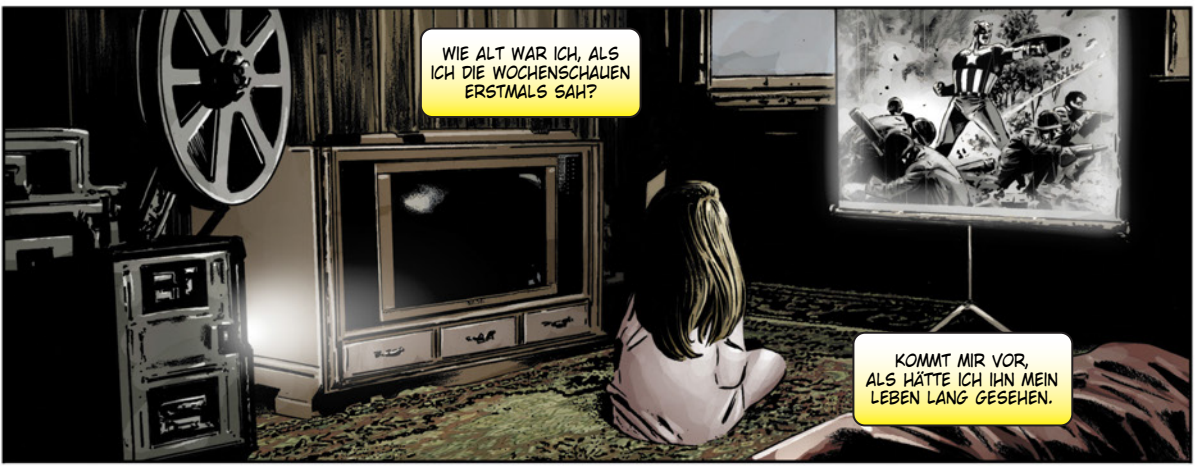
WIR SCHALTEN NUN LIVE
ZUM BUNDESGERICHT UND
ZU UNSERER KORRESPON-
DENTIN JULIE TRAYLOR...

DANKE,
VICKI.



ICH STEHE VOR DEM
GERICHT, WO NUN JEDEN
MOMENT STEVE ROGERS--
CAPTAIN AMERICA-- AN-
KOMMEN WIRD.

ÜBERRASCHENDERWEISE
WIRD ROGERS VOR EIN
GERICHT UND NICHT VOR
EIN MILITÄRTRIBUNAL
GESTELLT.



WIE ALT WAR ICH, ALS ICH DIE WOCHENSCHALIEN ERSTMALS SAH?

KOMMT MIR VOR, ALS HÄTTE ICH IHN MEIN LEBEN LANG GESEHEN.



TANTE PEGGY HAT MIT IHM GEARBEITET... IM KRIEG... IN DER RÉSISTANCE.



UND EINE WEILE WAREN SIE EIN PAAR...

VOLLER HINGABE... SO IST ES, WENN UM EINEN HERUM BOMBEN FALLEN.



ABER DAS WUSSTE ICH NICHT ALS KIND. ICH WUSSTE NUR, SIE SAH GERN DIE ALTEN WOCHENSCHALIEN...

... AUCH WENN SIE JEDES MAL WEINTE.



ERST VIELE JAHRE SPÄTER, ALS JUNGE SHIELD-AGENTIN, LERNTÉ ICH IHN KENNEN...

... DEN MANN, DEN TANTE PEGGY VERLOREN HATTE...

IHN IN ACTION ZU SEHEN, DAS WAR EINE OFFENBARUNG...



UND ICH WUSSTE, WARUM TANTE PEGGY SICH UNSTERBLICH IN IHN VERLIEBT HATTE.



DENN OBWOHL ER SOLDAT WAR, KONNTE MAN DIE WÄRME IN DEN VOM KRIEG GEHÄRTETEN AUGEN FAST SPÜREN.



ER HATTE DIE SCHLIMMSTE ZEIT DES ZWANZIGSTEN JAHRHUNDERTS DURCHLEBT UND WAR DOCH DER EHRLICHSTE UND AUFRICHTIGSTE MANN, DEN MAN FINDEN KONNTE.

UND WIE PEGGY VERLIEBTE ICH MICH SOFORT... AUCH WENN UNSERE KARRIEREN LINS WEIT AUSEINANDER-FÜHREN SOLLTEN.



UND OBWOHL ICH WUSSTE, DASS TRÄNEN FOLGEN WÜRDEN...

DAS WAR ES WERT.



OKAY, KID.
BLEIB UNSICHTBAR
UND FOLGE IHR.





WIE KONNTEN
SIE DAS VER-
GESSEN?

SCHON EHE ICH IHN
TRAF... BEVOR ICH SEIN
PARTNER WURDE, WAR
ER EINE LEGENDE.



ICH HABE WOCHEN
GEBRAUCHT, EHE ICH MICH
DARAN GEWÖHNT HATTE,
DASS ER MICH ALS PART-
NER AKZEPTIERTE.

UND PLÖTZLICH
WAREN WIR WIE
BRÜDER.

ER WAR WIE DER VER-
EHRTE GROSSE BRUDER,
DER NIE ETWAS FALSCH
MACHT... ZU DEM MAN EIN-
FACH AUFSCHAUEN MUSS...

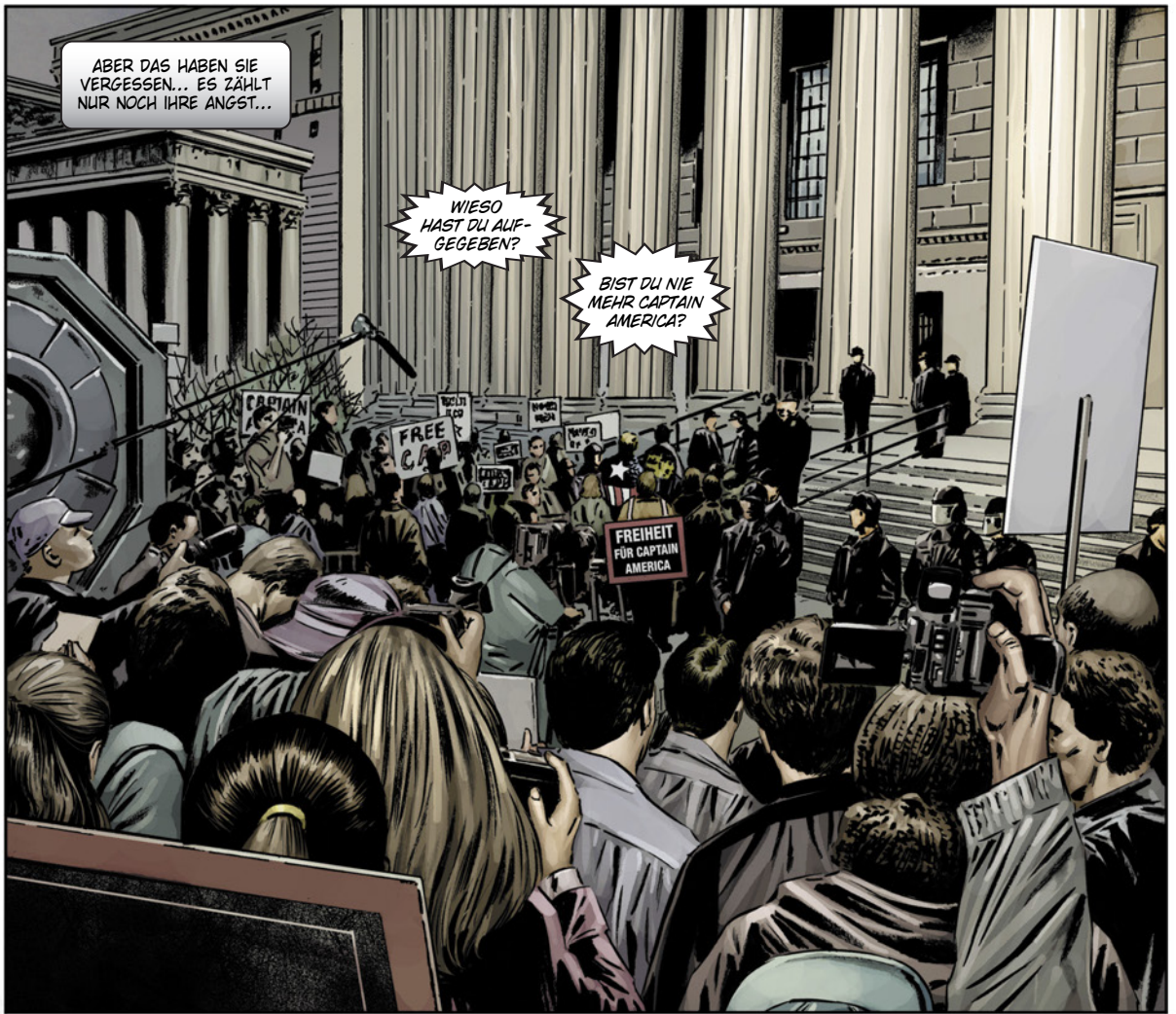


... WEIL MAN
WEISS, DASS
MAN NIE SO GLÜT
SEIN WIRD...

... SO HILFSBEREIT...
SO MENSCHLICH...
SO STARK...

... IM ANGE-
SICHT DES
SCHRECKENS.





ABER DAS HABEN SIE VERGESSEN... ES ZÄHLT NUR NOCH IHRE ANGST...

WIESO HAST DU AUF- GEBEEN?

BIST DU NIE MEHR CAPTAIN AMERICA?



... LIND DASS SIE EINEN SÜNDENBOCK FÜR DIE MASSES HABEN.

HATTE TONY STARK RECHT?

BIST DU JETZT FÜR DIE REGISTRIERUNG?



ER SAGT NICHTS!

WEG DA!!